

an Scéalaí

User Guide

Contents

What is An Scéalaí?	2
My Account	4
Creating an Account - New Users	4
Logging In - Returning Users	5
Logging In	5
Profile Page	7
Logging Out	8
Student Account	9
My Stories Page	9
Story Dashboard	10
Edit title/dialect	10
Speak	11
Download	12
Feedback	12
Dictionary	13
Audio Check	13
Grammar Check	14
Recordings	15
Classrooms	17
Messages	18
Statistics	19
Teacher Account	21
My Classrooms Page	21
Share Code	22

Settings	23
Messages	23
Statistics	25
Dictogloss	26
Sending Feedback	27
Resources	30
Dictogloss	30
Prompt Generator	31
Part of Speech (POS) Generator	31
Additional Prompt Generators	32
LARA	33
Taidhgín	33

What is An Scéalaí?

An Scéalaí is an online learning platform for students of the Irish language. It provides an environment in which users can write and correct Irish texts, or stories. One of An Scéalaí's unique features is the ability to listen back to a computer-generated voice reading your story in Gaeilge. As well as this, users can run their story through a grammar-checker that highlights any spelling mistakes or other grammatical errors found in the text. More detail on these technologies can be found at the Technology tab on our website.

An Scéalaí also serves as a research project by Trinity College Dublin, investigating the effectiveness of different language-learning methods. We invite you to try using the audio check as well as the grammar check features to correct spelling and grammar mistakes in your stories. This will provide us with useful data to help design language-learning resources in the future!

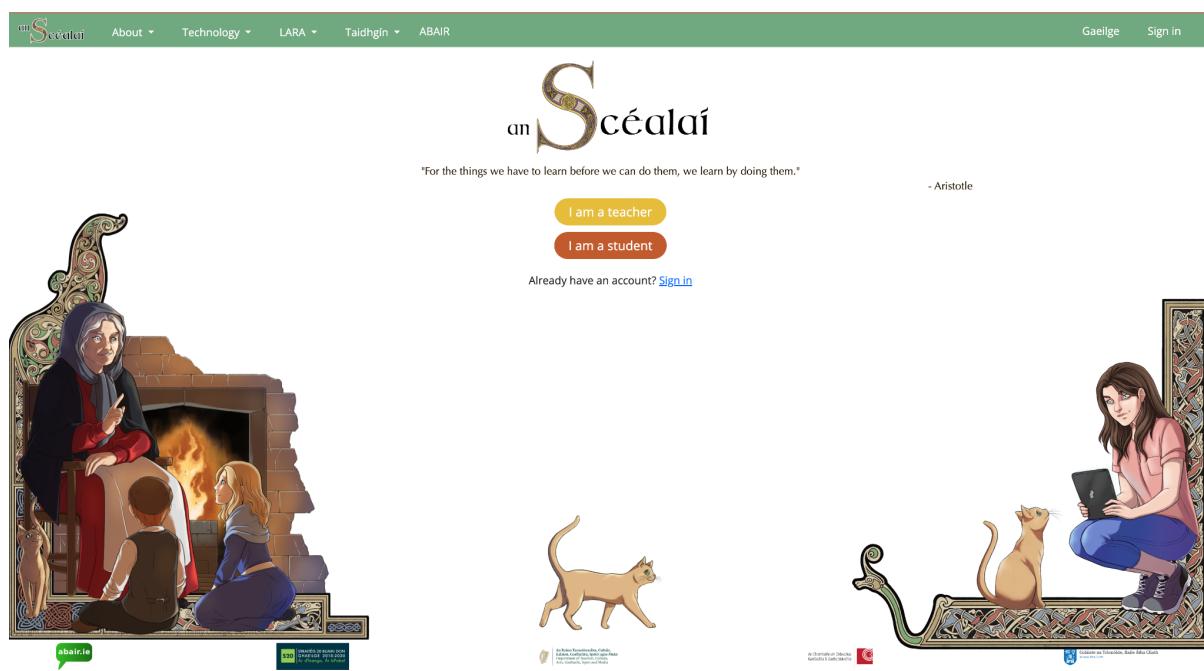
You can contact us with any queries/feedback at scealai.info@gmail.com.

My Account

Creating an Account - New Users

There are two different types of user accounts in An Scéalaí: one account for students, and one account for teachers. With a student account, you have the ability to create and write stories. This includes using any of the language-learning tools, such as the audio and grammar checker features. With a teacher account, you can create a classroom for different student accounts to join. As a teacher you can view the stories that the students in the class have written, where you can give written and audio feedback on these stories. Student accounts can then view this feedback on their written work when they log in.

You can create a student or teacher account from the main page by navigating to <https://abair.ie/scealai/#/landing>. There are two buttons in the middle of this screen for creating an account. To create a student account, click on the orange *I am a student* button. To create a teacher account, click on the yellow *I am a teacher* button.



An Scéalaí main page

This then brings you to the registration page where you can create a username and password for logging into An Scéalaí. Enter a username, valid email address, and a password. Enter your password one more time in the *Confirm Password* box to make sure the passwords match. You can then select which language you prefer for the site content. (This can be changed later at any time). After filling in the information, click on the *Register* button to register your account.

Register

Username	<input type="text"/>
Email address	<input type="text" value="mise@gmail.com"/>
Create Password	<input type="password"/>
Confirm Password	<input type="password"/>
Language :	English Irish

*By registering I agree to the terms of use

Register

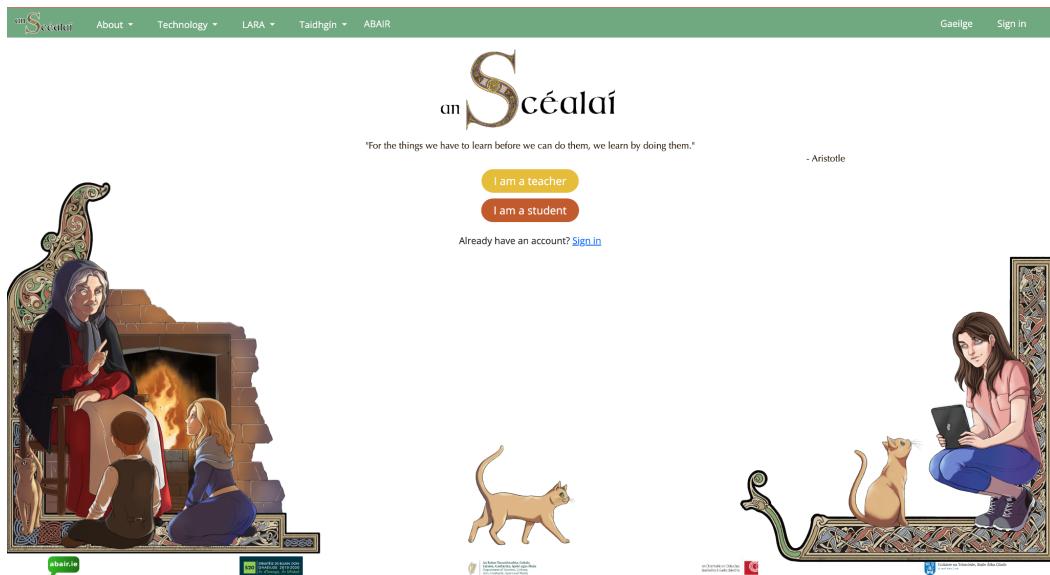
Registration page

If the registration process was successful, a verification email should have been sent to the email you used for registration. Go to your email inbox and click on the verification link in this email. (If clicking on the link does not work, copy and paste the link into a web browser). This process verifies that you are a valid user, and that your details are correctly saved in case you forget or need to reset your password later. Once you have verified your account you will be able to login with your username and password.

Logging In - Returning Users

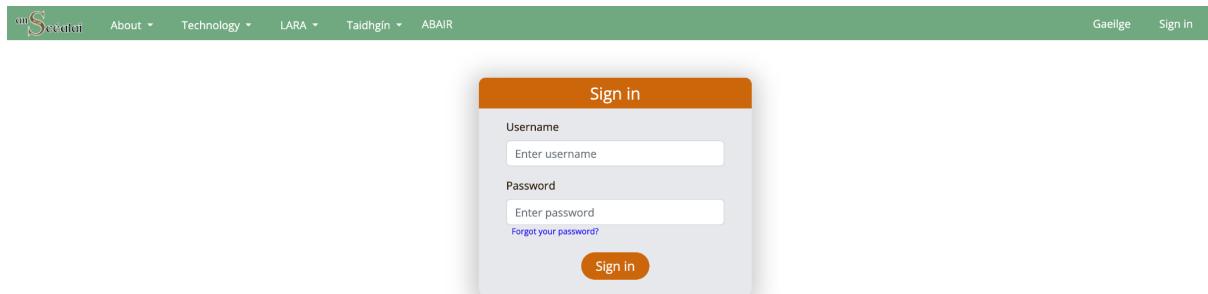
Logging In

Once you have created an account, you can log into An Scéalaí by clicking on the *Sign in* button at the top right of the main page.



An Scéalaí main page

This then brings you to the Login page where you can input your username and password that you used for creating an account. Click on the *Sign in* button after entering these details in order to login.



Login page

If you have forgotten your password, click on the blue *Forgot your password* link at the bottom of the password input box. This link then sends you an email to the address you used for registration in order to reset your password. If you have any problems logging in, do not hesitate to contact us as at scealai.info@gmail.com.

If you are logging into An Scéalaí for the first time, you are then directed to a short questionnaire about your language background. This data is anonymous and used for research purposes only. Clicking on the *Submit* button will then bring you to your home screen page.

For students, the home screen is the My Stories page. This page shows a list of story documents that the user has created. For teachers, the home screen is the My Classrooms page. This page shows a list of the different classrooms the user has created.

My Stories

Title

Search story title or content

Last Updated

Scéal 2	15/2/23, 10:49 AM
Scéal	27/2/23, 3:19 PM

Messages Stats New Story

Student account home screen - My Stories page

Classrooms

Title

No. Students

Rang	2
Rang 2	1

+

Teacher account home screen - My Classrooms page

Profile Page

To access or modify your account details at any time, navigate to your profile page. You can do this by clicking on your username at the top right corner of the screen. From the Profile page you can then edit your username or password. You can also change your language preference to either English or Gaeilge. You can view and modify any of the information you provided in the questionnaire upon registration by clicking on the *My Information* button. You can also delete your account by clicking on the red *Delete my account* button. Be aware that by deleting your account you are also deleting all data associated with your account, so we cannot recover any written stories or classrooms once your account has been deleted. If you have a student account, there is also an option to join or leave a classroom that your

teacher invited you to join. If you leave a classroom, the teacher will no longer have access to your stories.

My Profile

Username : *Dalta1* 

Classroom : *Rang* 

Language : English Irish

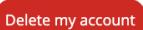
 

Profile Page for student accounts

My Profile

Username : *Muinteoir* 

Language : English Irish

Profile page for teacher accounts

Logging Out

You can log out of your account at any time by clicking on the *Sign out* button from the Profile page. You will be automatically logged out of your account after two weeks if you stay logged in during this time.

Student Account

This section outlines the features available to a student account on An Scéalaí. The term ‘student’ here simply refers to someone who is a student of the Irish language, not necessarily someone studying Irish at school or university. For those who are studying Irish at school, however, An Scéalaí has a classroom feature that allows your teachers to read and provide feedback on your stories.

My Stories Page

As a student on An Scéalaí, your homepage is the My Stories page. This is accessible on the top left of the navigation bar at the top of the screen, or on mobile by clicking on the menu button on the top right. This is also where you are directed after logging in.

Title	Last Updated
Scéal 2	15/2/23, 10:49 AM
Scéal	27/2/23, 3:19 PM

My Stories page

Here you will find a list of the stories you have written on An Scéalaí, as well as the ability to create or delete new ones. To create a new story, simply click on the *New Story* button at the bottom right of the screen. You may then give your story a title and dialect. The dialect you choose will determine the voice used by the *Audio Check* feature for your story. If you want to hear your story being read in the *Connacht* dialect, for example, you simply choose *Connacht* as the dialect for this story (This is changeable at any time).

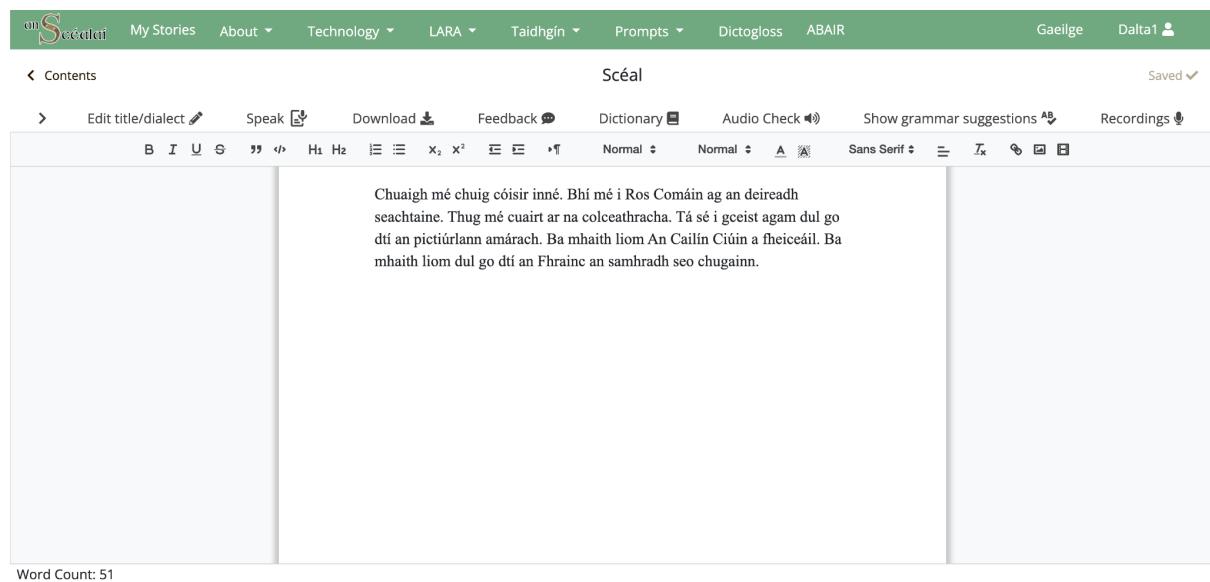
In addition to creating a new story, if you are part of a classroom you can send and receive messages from your teacher by clicking on the *Messages* button at the bottom of the screen. To view general statistics on your stories, click on the *Stats* button at the bottom of the screen. If you want to delete any of your stories, click on the bin icon at the bottom left of the screen.

Once you have created a story, you will be brought to the *Story Dashboard* page for that story. This is where you can access all the main features of An Scéalaí, such as *Audio Check*, *Grammar Check*, *Recordings*, and *Feedback* (if you have a teacher using the site). You can navigate to the Dashboard page for any story by clicking on its title in the My Story page.

Story Dashboard

The Story Dashboard page is where you can write your story and use the language learning tools that An Scéalaí provides. In the middle of the screen you have a writing window where you can type your story. Your story is saved automatically after you stop typing for a few seconds. You can check that the story is saved by looking at the *Saved* icon at the top right of the screen.

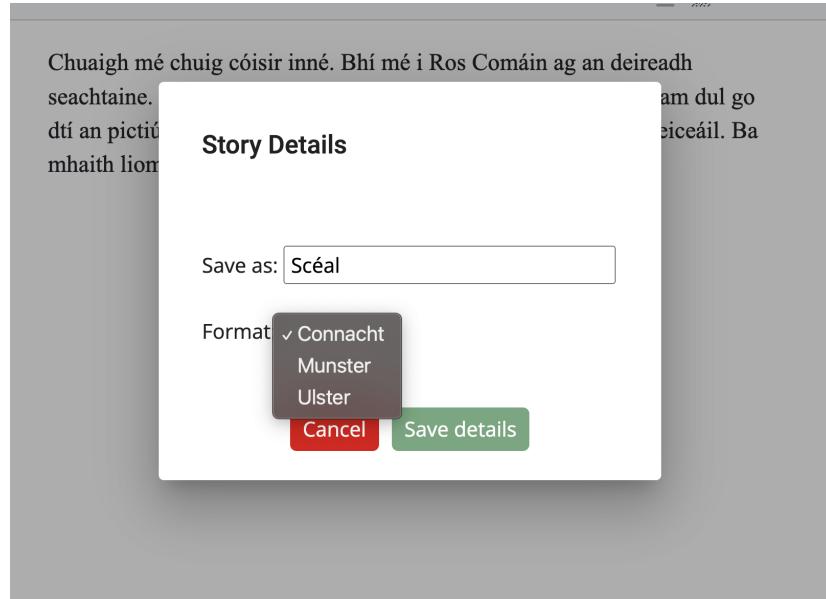
Above this writing window you will see a menu bar with the different tools that you can use. Each of these tools is explained in detail in the following sections. You can go back to the My Stories page at any time by clicking on the *Contents* button on the top left of the screen.



Story Dashboard page

Edit title/dialect

The *Edit title/dialect* button allows you to edit the title and dialect of your story. Simply input the title you would like to save the story as, and then select a dialect from the dropdown menu. If you do not make any changes, the original details of the story are saved.



Edit title/dialect popup

Speak

The *Speak* button allows you to speak the text of your story. This feature uses voice recognition and speech-to-text technology to transcribe your voice into words. Click on this button to start recording your story, and then click on the button again to stop recording. Your transcribed text will be automatically added to your story.

an Scéalaí My Stories About ▾ Technology ▾ LARA ▾

◀ Contents

> Edit title/dialect Speak Download

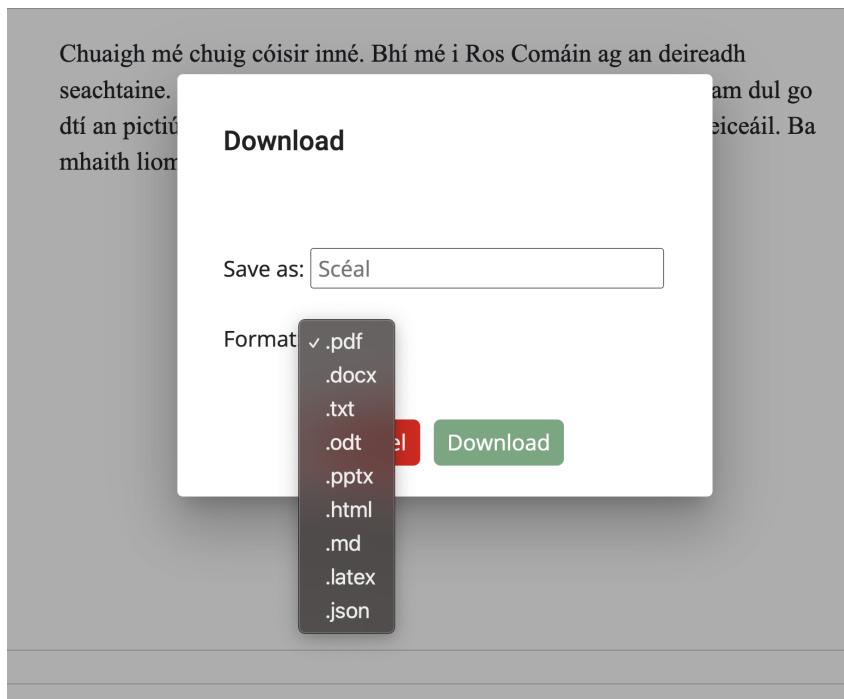
B I U S " “ </> H₁ H₂ x₂ x²

Chuaigh mé chu seachtaíne. Thu dtí an pictiúrlan mhaith liom dul

Speak story tool

Download

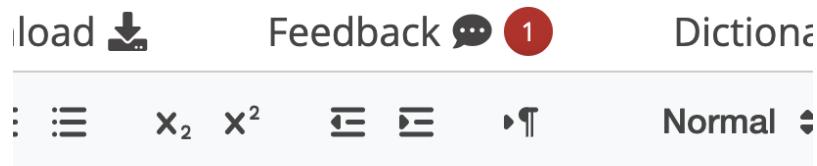
The *Download* button allows you to download a copy of your story. Input a title for the file name and select which file format you want to download from the dropdown menu. If no title is input, the default filename is the story title, and the default file format is PDF.



Download story tool

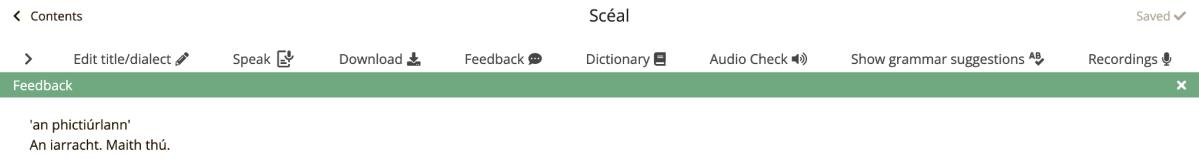
Feedback

The *Feedback* button opens the feedback window where you can view any feedback that the teacher has provided for that story. This window includes an area for comments as well as any markup changes/highlighting that the teacher might have made to the text. If the teacher left a voice note, it can also be played from this window. Clicking on the *Feedback* button again toggles on and off this window so you can access the content at any time. When your story has new feedback, a red notification symbol will appear next to the button.



Chuaigh mé chuig cónisir inné. Bhí mé i Ros Comáin ag an deireadh seachtaire. Dírí an pictiú mhaith liom.

Notification for new feedback



Feedback window

Dictionary

The *Dictionary* button opens up a search bar below the story in order to look up words in the Teanglann¹ dictionary. This tool can be toggled on and off by clicking on the *Dictionary* button again.

Word Count: 51

Dictionary

Teanglann | External links

Search:

EXACT MATCHES IN FOCLÓIR GAEILGE—BÉARLA

dog, / = DOIC.

REVERSE SEARCH IN FOCLÓIR GAEILGE—BÉARLA

madra » Dog.

árehú » Fierce dog, 'warhound'.

árehú » War-dog, warrior.

bodnádra » Mongrel (dog).

carrmhádra » Mangey dog.

catach » Dog-eared.

coilí » (Pet name and call name for) pup, dog.

coindris » Dog-rose.

comhfeár » Crested dog's-tail.

comhleagan » Dog-fall.

conairt » Dogs; pack (of hounds).

conghnúiseach » Dog-faced.

coniál » Dog leash.

Dictionary tool

Audio Check

The ability to Audio Check your stories is one of An Scéalaí's unique features. With this tool you can listen to a computer-generated, or synthesised, voice reading your story aloud. This may serve as a great way to spot spelling or grammar mistakes — by hearing them! Clicking on the *Audio Check* button will synthesise your story at the bottom of the screen. Click on this button again to close the window. The story is divided into sentence-sized chunks, and

¹ Teanglann Dictionary: <https://www.teanglann.ie/ga/>

each chunk is synthesised with the selected voice. These voices are currently in development at the Abair lab. You can select which voice you want to hear from the dropdown menu. Click on a sentence to hear it spoken aloud. You can listen to your entire synthesised story by clicking on the *Play* button. To download an mp3 version of the synthesis, click on the *Download* button.

The screenshot shows a user interface for audio synthesis. At the top, there is a word count of "Word Count: 51". Below this, the title "Listen to your story" is displayed, followed by the subtitle "(DNN synthesiser)". A dropdown menu labeled "Voice" is open, showing "Róisín UL dnn" as the selected option. To the right of the dropdown is a button labeled "Try the HTS synthesiser". Below the title, there is a "Play" button. To the right of the play button is a "Download" button. The main area contains several text snippets with small blue refresh icons next to them. The snippets are: "Chuaigh mé chuig cónair inné.", "Bhí mé i Ros Comáin ag an deireadh seachtaíne.", "Thug mé cuairt ar na colceathracha.", "Tá sé i gceist agam dul go dtí an pictiúrlann amárach.", "Ba mhaith liom An Caillín Ciúin a fhiceáil.", and "Ba mhaith liom dul go dtí an Phrainc an samhradh seo chugainn."

Audio Check tool

These voices are created with Deep Neural Networks. We also have HTS voices available, which load much faster. You can access these voices by clicking on the *Try the HTS synthesiser* button above the *Download* button. You can also refresh the synthesiser after editing the story text by clicking on the refresh icon above the *Play* button.

Grammar Check

Another important feature of An Scéalaí is the ability to run your story through multiple Grammar checkers. To open the Grammar Checker, click on the *Show grammar suggestions* button in the menu bar. You can close the Grammar Checker by clicking on this button again.

The Grammar Checker will highlight any spelling or grammar mistakes in your story according to the different grammar checkers used. At the moment we have four different grammar checkers configured to work with An Scéalaí: the all-purpose *An Gramadóir*² as well as an in-house broad/slender vowel checker, genitive checker, and relative clause checker. The Grammar Checker will generate a filter of the different types and numbers of grammar errors it finds in your story. Simply select which errors you want to view from the check boxes below the story, and the errors will be highlighted in your story accordingly. By default all of the found errors are highlighted. You can hover over the highlighted phrases to see more details about the error. You can also hide the filtered check boxes and just display the highlighting by clicking on the gear icon next to the *Show grammar suggestions* button.

² An Gramadóir: <https://cadhan.com/gramadoir/foirm-en.html>

The screenshot shows the An Scéalaí software interface. At the top, there's a menu bar with options like 'Edit title/dialect', 'Speak', 'Download', 'Feedback', 'Dictionary', 'Audio Check', 'Hide grammar suggestions', and 'Recordings'. Below the menu is a toolbar with various text styling icons. The main area contains a story in Irish: 'Chuaigh mé chuig cóisir inné. Bhí mé i Ros Comáin ag an deireadh seachtaine. Thug mé cuairt ar na **coleacathracha**. Tá sé i gceist agam dul go dtí **an pictiúrlamh** amárach. Ba mhaith liom An Cailín Ciúin a fheiceáil. Ba Fhrainc an samhradh seo chugainn.' A tooltip 'Consider using the genitive' appears over the word 'an'. At the bottom left, it says 'Word Count: 51'. A green overlay at the bottom contains 'Grammar checker settings' with several checked options: 'Check all', 'Compound? (1)', 'Genitive (1)', 'Broad/slender (1)', and 'Séimhiú/lenition Needed (1)'. There's also a blue bar with the text 'Consider using the genitive'.

Grammar Checker tool

It is important to note that these grammar checkers are still in development, so they provide merely suggestions based on the patterns they detect in the text. The checkers might not find all errors, or they might highlight something as incorrect when in actuality there might not be an error. We hope to make these tools more accurate in the future to bring an even more engaging writing experience to An Scéalaí.

Recordings

In addition to being able to listen to your story and check your grammar, An Scéalaí also provides students the ability to record themselves reading their story and listen back to their recordings. These recordings are transcribed using automatic speech recognition, so students can test how well this system understands their voice. These recordings help students improve their pronunciation over time. To access this feature, click on the *Recordings* button on the menu bar.

Once brought to the Recordings Page, your story text is broken down into paragraph and sentence sized chunks. You can switch the view by clicking on the *Paragraph* and *Sentence* buttons at the bottom of the screen.

Chuaigh mé chuig cóisir inné . Bhí mé i Ros Comáin ag an deireadh seachtaine . Thug mé cuairt ar na colceathracha . Tá sé i gceist agam dul go dtí an pictiúrlann amárach . Ba mhaith liom An Cailín Ciúin a fheiceáil . Ba mhaith liom dul go dtí an Fhrainc an samhradh seo chugainn .

Listen by **Paragraph** **Sentence**

Options

Paragraph view on the Recordings Page

Chuaigh mé chuig cóisir inné .

Bhí mé i Ros Comáin ag an deireadh seachtaine .

Thug mé cuairt ar na colceathracha .

Tá sé i gceist agam dul go dtí an pictiúrlann amárach .

Ba mhaith liom An Cailín Ciúin a fheiceáil .

Ba mhaith liom dul go dtí an Fhrainc an samhradh seo chugainn .

Listen by **Paragraph** **Sentence**

Options

Sentence view on the Recordings Page

Your story can be read aloud by clicking on a green play button to the right of each block of text. The words in the sentence/paragraph are highlighted as the synthesiser reads out the text. This feature helps you understand the correct pronunciation of the words so that you can repeat them.

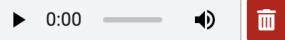
Next to the green play buttons are green recording buttons. To record yourself reading your paragraph or sentence out loud, simply click on this button once to start recording and click on the button again when you are finished. Your recording will then appear below each paragraph or sentence, which you can listen back to by pressing its play button. Along with the recordings is a transcribed version of your speech. You can use this transcribed text to compare your written speech to your written work.

Éist, Déan taifead agus Déan comparáid

Chuaigh mé chuig cóisir inné .



chuaign mé chuaign cois éirne



Bhí mé i Ros Comáin ag an deireadh seachtaine .



Thug mé cuairt ar na colceathracha .



thug mé cuairt ar na cúil a dhath



Tá sé i gceist agam dul go dtí an pictiúrlann amárach .



Ba mhaith liom An Cailín Ciúin a fheiceáil .



Ba mhaith liom dul go dtí an Fhrainc an samhradh seo chugainn .



Éist leis An t-alt ar fad Abairt ar abairt

Roghanna

Recording a story by sentence

Recordings can be deleted by clicking on the bin button next to each recording. You can re-record your story anytime and save the recordings by clicking the *Save* button at the top of the story.

If you have edited your story since making recordings, you will have the option to update the story text on the *Recordings* page. Simply click on the *Options* button at the bottom of the story and then select *Archive Recording*. This will archive your current recordings and create a clean slate with the updated story text. To view archived versions of your story, select the *Options* button and then the *Go to Archive* button. This brings up a new page of your previous recordings. Simply click on a recording to go back and listen to the audio.

Classrooms

You may be using An Scéalaí as part of an Irish class at school or university. In this case, your teacher or professor can create a *Classroom* to group students together. They will be able to give you a *code* which you can then use to join their classroom. By joining a classroom, your teacher can see your *username* as well as all of your stories and statistics. They cannot, however, see your password or any of the other information provided on registration.

To join a classroom, you can go to your *Profile* page and enter the code provided by your teacher into the *Classroom code* text box (see [Profile Page](#) section). Once you've joined a classroom, you can leave at any point by clicking the *leave* button. By leaving a classroom, your teacher will no longer have access to your stories. Joining a classroom also gives you the ability to send textual and audio messages back and forth to your teacher (see [Messages](#) section).

Messages

Once you have joined a classroom (see [Classroom](#) section), you will be able to send and receive messages with your teacher. You can access your messages by clicking on the *Messages* button from the My Stories page.

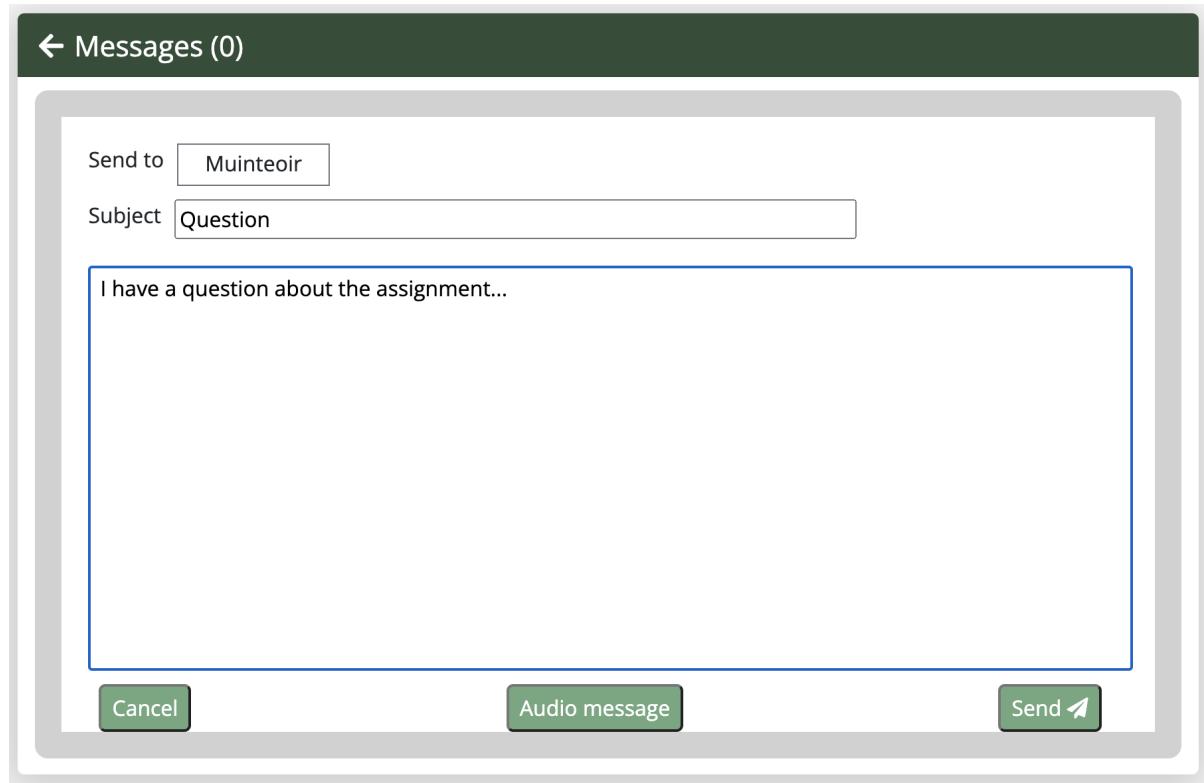
Notifications for new messages are similar to those for new story feedback. A red notification symbol will appear beside your username in the top right of the screen any time a teacher sends you a message. When you click on the notification symbol, a list of any messages you have received will appear. You can click on a message in this list to go to your message inbox, where you can view all of your messages. A new message notification will also appear next to the *Messages* button on the My Stories page.

After clicking on the *Messages* button, you will be brought to your inbox. Here you can view your messages by clicking on them from the list. A green dot appears next to a message that you have not yet opened. You can refresh and delete your messages using the corresponding buttons at the top of the inbox. To send a new message, click on the *New Message* button at the top right of the inbox. Students currently only have the ability to send a message to their teacher.

The screenshot shows a user interface for a 'Student Message inbox'. At the top, there is a dark green header bar with white text. On the left, it says '← Messages (0)'. On the right, there are three icons: a 'C' inside a circle, a trash can, and a 'New Message +' button. Below the header is a table with three columns: 'From', 'Subject', and 'Date'. A single message is listed: 'Muinteoir' in the 'From' column, 'Homework Assignment' in the 'Subject' column, and '21/03/2023 4:19 PM' in the 'Date' column. Below the table is a large, empty text area with placeholder text: 'Write a story about the last time you travelled.'

Student Message inbox

To send a new message, both the subject and the content fields need to be filled. If you want to record an audio message, click on the Audio Message button at the bottom of the screen. Here you will be able to record, listen back, and re-record if necessary. Clicking the *Cancel* button will delete the recording, and it will not be added to your message.



Students New Message window

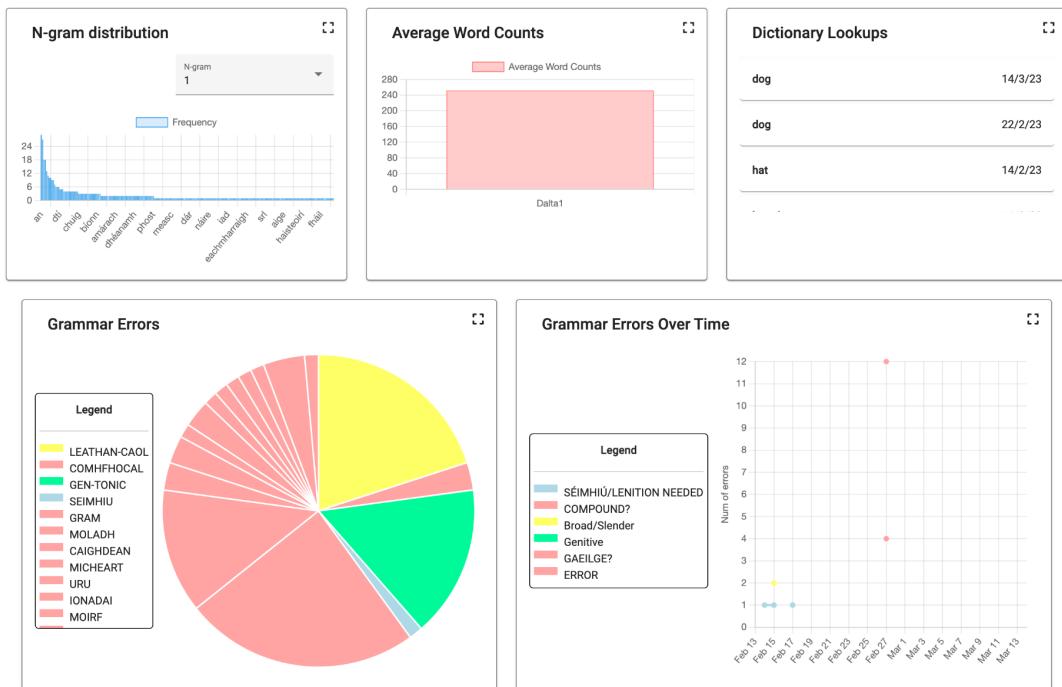
Once you are ready to send your message, click on the *Send* button at the bottom right of the screen. If you have recorded an audio message, it will be sent along with the textual message. If you want to delete your message, click on the *Cancel* button at the bottom left of the screen. This will delete the message (and audio if added) and bring you back to your inbox.

In addition to textual and audio messages, your teacher might send you a Dictogloss exercise to do. These messages will provide a button you can click on to be taken to the exercise (*see [Dictogloss section](#)*).

Statistics

You can view several statistics generated from your stories by clicking on the *Stats* button at the bottom of the My Stories Page. This directs you to the Statistics Dashboard where you can view several different charts displaying information about your stories. These include stats on vocabulary usage, average word counts, dictionary lookups (from the Story Dashboard), and grammar error counts.

Statistics Dashboard



Student Statistics Dashboard

Teacher Account

We recommend that teachers also read the Student section of this document in order to understand the system that their students will be using.

This section outlines the features available to a teacher account on An Scéalaí. The term ‘teacher’ here simply refers to someone who creates classrooms for groups of students. A teacher account on An Scéalaí enables you to manage your students’ stories through our Classroom system. A classroom in An Scéalaí is in essence a group of students (and, of course, a teacher!). As a teacher, you will be able to create multiple classrooms, name them accordingly, and distribute a code for each classroom that will enable your students to join. Once a student has joined, their username will appear in that classroom. It should be noted that in this iteration of An Scéalaí, students may join one classroom each (this may be changed in future if there is a demand).

To view a student’s stories, simply go into the classroom and click on the student’s username and choose a story. You can leave textual and audio feedback for individual stories, which students will get a notification about the next time they log onto the site.

My Classrooms Page

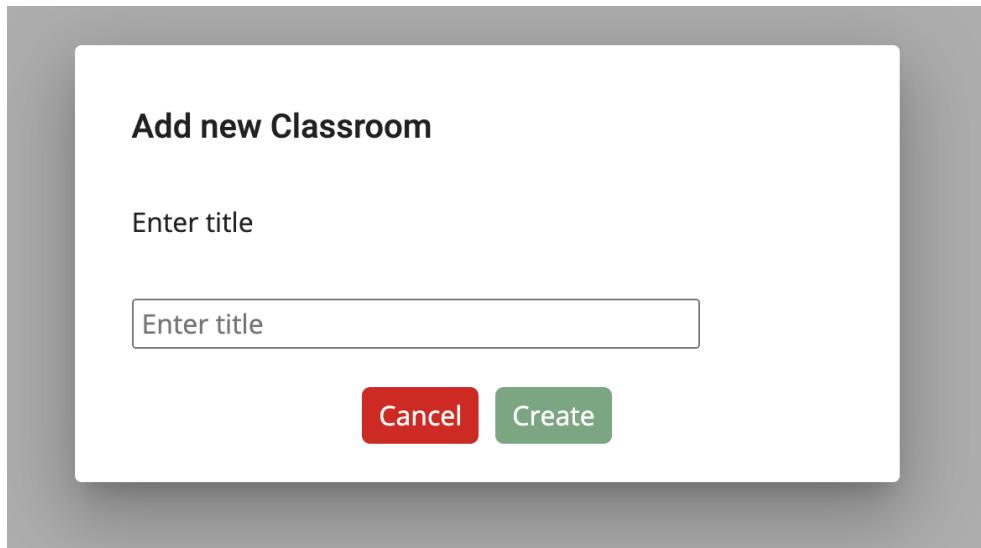
The home page for teacher accounts will be the My Classrooms page. You can navigate to this page from any other page in the app using the My Classrooms button at the top left of the navigation bar.

The screenshot shows the 'My Classrooms' page with a dark green header bar. The header includes the 'An Scéalaí' logo, a search icon, and links for 'My Classrooms', 'About', 'Technology', 'LARA', 'Táidhgín', 'Prompts', 'Dictogloss', 'ABAIR', 'Gaeilge', and 'Muinteoir' with a user icon. Below the header is a table titled 'Classrooms' with two rows. The first row for 'Rang' has a 'Title' column and a 'No. Students' column showing '2'. The second row for 'Rang 2' has a 'Title' column and a 'No. Students' column showing '1'. There is a '+' button in the top right corner of the table header.

Classrooms	
Title	No. Students
Rang	2
Rang 2	1

My Classrooms Page

This page lists all of your current classrooms. You can create a new classroom by clicking on the + symbol on the top right-hand side of the My Classrooms page. This opens a popup where you can input a title for your new classroom.



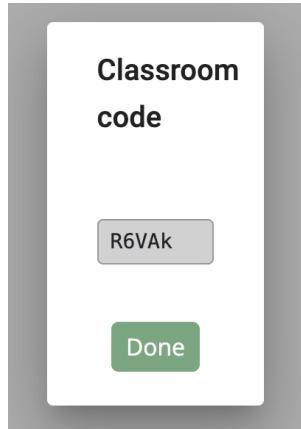
Create a new classroom popup

Once you have created a classroom, you can view its members and details by clicking on it, which brings you to the View Classroom page. Here, you can use the buttons at the top of the page to edit or delete the classroom, get the classroom code, and other classroom-related features. These features are described in the following sections.

View Classroom page

Share Code

The *Share Code* button opens a popup displaying the unique auto-generated code for that classroom. Share this code with your students so they can use it to join the classroom (see [Profile Page](#) section). Once a student has joined the classroom, their name will be displayed on the View Classroom page.



Share classroom code popup

Settings

The *Settings* button takes you to the Classroom Settings page. From this page you can update the classroom title, remove students from the class, and select which Grammar Checkers you would like the students to have access to when they are writing their stories (see student [Story Dashboard](#) section). Click on the *Classrooms* button at the top left of the screen to return to the My Classrooms page.

Messages

Once you have created a classroom and students have joined (see student [Classroom](#) section), you will be able to send and receive messages with your students. You can access your messages by clicking on the *Messages* button from the View Classroom page.

A red notification symbol will appear beside your name in the top right of the screen any time a student sends you a message. When you click on the notification symbol, a list of any messages you have received will appear. The messages are grouped by classroom, showing the classroom name and the number of new messages for the classroom. You can click on a message in this list to go to that classroom's inbox, from where you can view all of your messages for that classroom. A new message notification will also appear next to the *Messages* button on the View Classroom page.

After clicking on the *Messages* button, you will be brought to your inbox. Here you can view your messages by clicking on one from the list. A green dot appears next to a message that you have not yet opened. You can refresh and delete your messages using the corresponding buttons at the top of the inbox. To send a new message, click on the *New Message* button at the top right of the inbox.

The screenshot shows a 'Messages (0)' screen with a header containing a back arrow, a green 'C' icon, a trash icon, and a 'New Message +' button. Below the header is a table with columns 'From', 'Subject', and 'Date'. Three messages are listed:

From	Subject	Date
Dalta2	Question	21/03/2023 4:32 PM
Dalta1	hey	08/03/2023 12:15 PM
Dalta1	another question	06/03/2023 3:23 PM

In the main body of the inbox, there is a message from 'Dalta1' stating: 'I have a question about the story we have to write.'

Teacher Message inbox

Teachers have the ability to send a message to either a student in the classroom or to all the students in the classroom. Simply select the student's name or the *all class members* option from the dropdown to designate the receiver. In addition to selecting a receiver, both the subject and the content fields need to be filled as well. If you want to record an audio message, click on the Audio Message button at the bottom of the screen. Here you will be able to record, listen back, and re-record if necessary. This is similar to giving audio feedback for stories (see [Sending Feedback](#)). Clicking on the cancel button will delete the recording, and it will not be added to your message.

The screenshot shows a 'Messages (0)' screen with a header containing a back arrow, a green 'C' icon, a trash icon, and a 'New Message +' button. Below the header is a form for sending a new message:

Send to: All class members ▾

Subject: Clarification

Here is an explanation of the homework..|

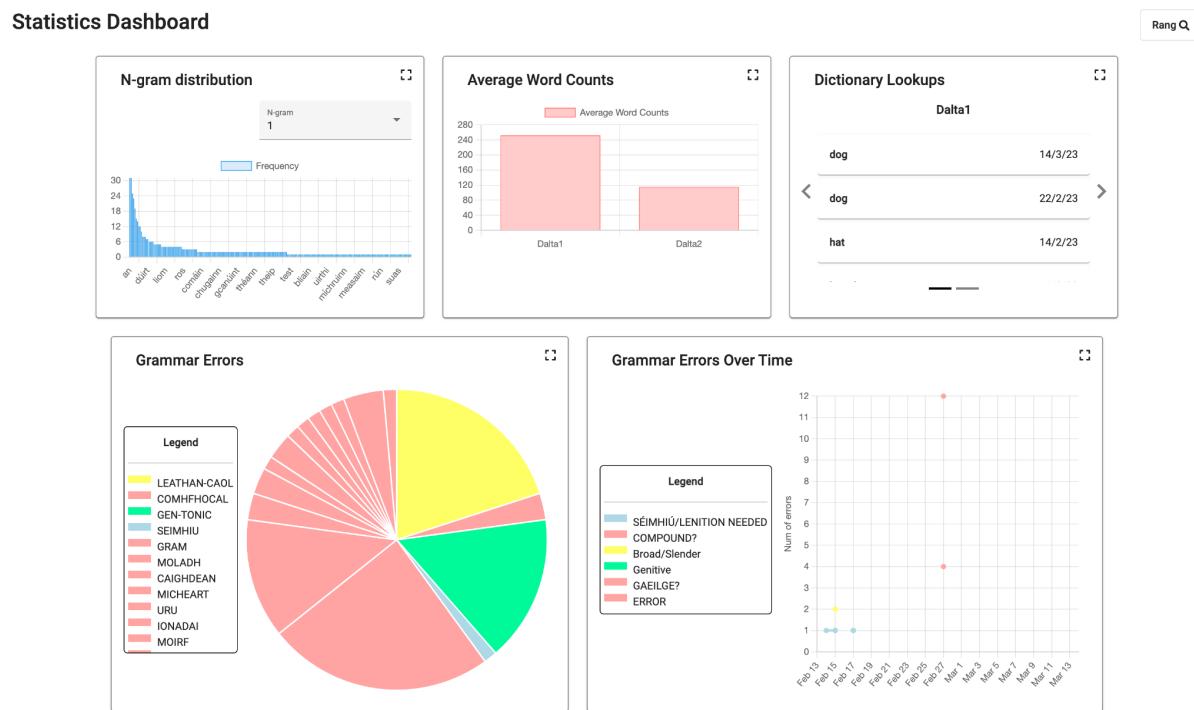
At the bottom are three buttons: 'Cancel', 'Audio message', and 'Send ➔'

Teacher New Message window

Once you are ready to send your message, click on the send button at the bottom right of the screen. If you have recorded an audio message, it will be sent along with the textual message. If you want to delete your message, click on the *Cancel* button at the bottom left of the screen. This will delete the message (and audio if added) and bring you back to your inbox.

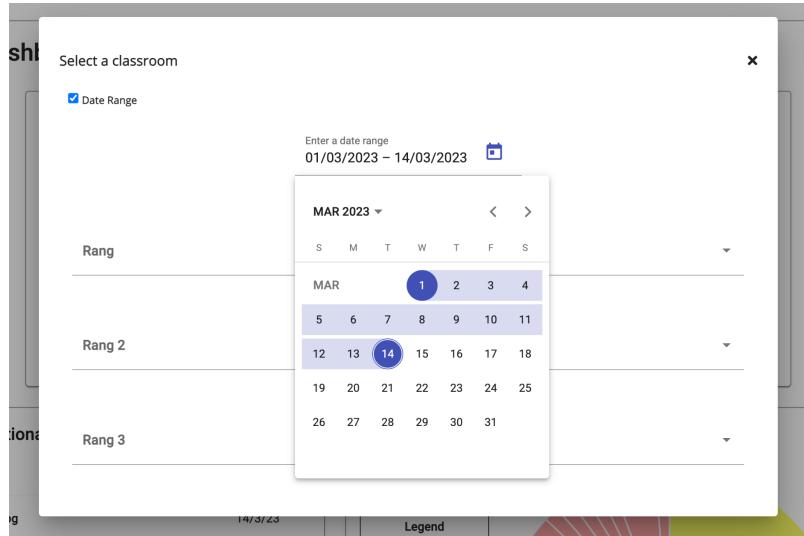
Statistics

Once you have created a classroom and students have joined (see student [Classrooms](#) section), you will be able to see statistics on the students' stories. Clicking on the Stats button brings you to the Statistics Dashboard for that classroom. The Statistics Dashboard shows several different charts displaying information about your students' stories. These include stats on vocabulary usage, average word counts, dictionary lookups, and grammar error counts.



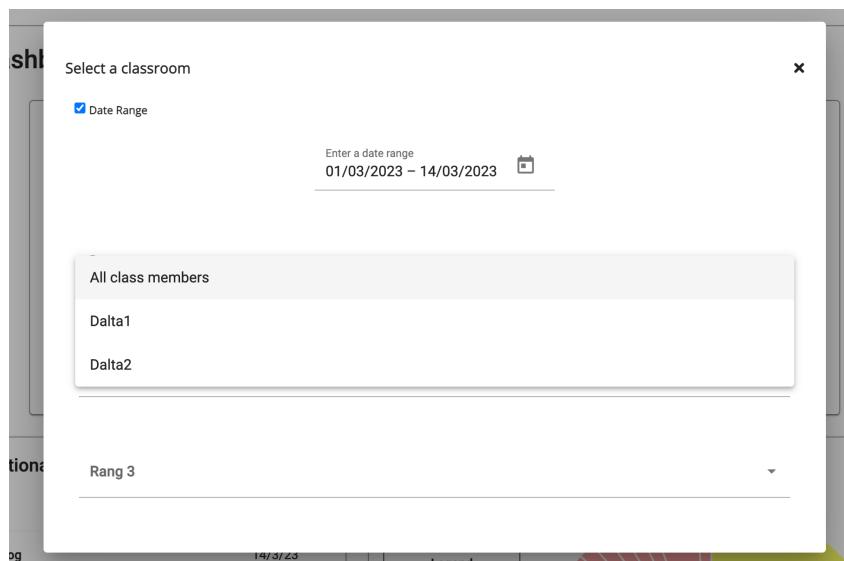
Teacher Statistics Dashboard

Teachers can update the charts for a given student, classroom, or date range by clicking on the magnifying glass icon and classroom name at the top right of the screen. Optionally select the *Date Range* checkbox to bring up a calendar for selecting a specific date range.



Date range selection for Statistics Dashboard

You can then select which student from which classroom you would like to view statistics for. Select the student from the dropdown menu of the given classroom, or select *All class members* to see combined statistics for the entire class (This is the default view when navigating to the Statistics Dashboard).



Select a student or all students from a given class

Dictogloss

The Dictogloss is a listening exercise that teachers can send to individual students or classrooms. The teacher inputs a block of text, and the student is sent a synthesised version of this text. The student then has to type what they think the text says, just by listening to the audio. The teacher can see how long it takes for the student to complete the exercise and how many tries it took to complete it. More information about the Dictogloss can be found in the [Dictogloss](#) section.

Sending Feedback

You can view and give feedback on your student's stories by navigating to the View Classroom page. This page shows a list of students in the given classroom. Clicking on a student's name will bring you to a page where you can see a list of the stories they have written since joining the classroom. You can filter these stories based on whether or not you have given feedback by selecting the *No feedback given* checkbox at the top of the screen.

The screenshot shows a list of stories for a student named 'Dalta1'. There are two entries:

Title	Last Updated	Action
Scéal	February 27, 2023 3:19 PM	→
Scéal 2	February 15, 2023 10:49 AM	→

View a list of a student's stories

Click on a story title to view the story. Here you are brought to the Feedback page where you can leave feedback on the student's work. You can see the story's text, title, author, creation date, dialect chosen, and any previous feedback if given.

The screenshot shows the 'Scéal' story details. The text area contains the following Irish text:

Chuaigh mé chuig cónisinn inné. Bhí mé i Ros Comáin ag an déireadh seachtaine. Thug mé cuairt ar na colceathracha. Tá sé i gceist agam dul go dtí an pictiúrlann amárach. Ba mhaith liom An Cailín Ciúin a fheicéáil. Ba mhaith liom dul go dtí an Fhrainc an samhradh seo chugainn.

The information panel includes the following fields:

Information	
Title	Scéal
Author	Dalta1
Creation date	14/02/2023, 05:50 PM
Dialect	donegal

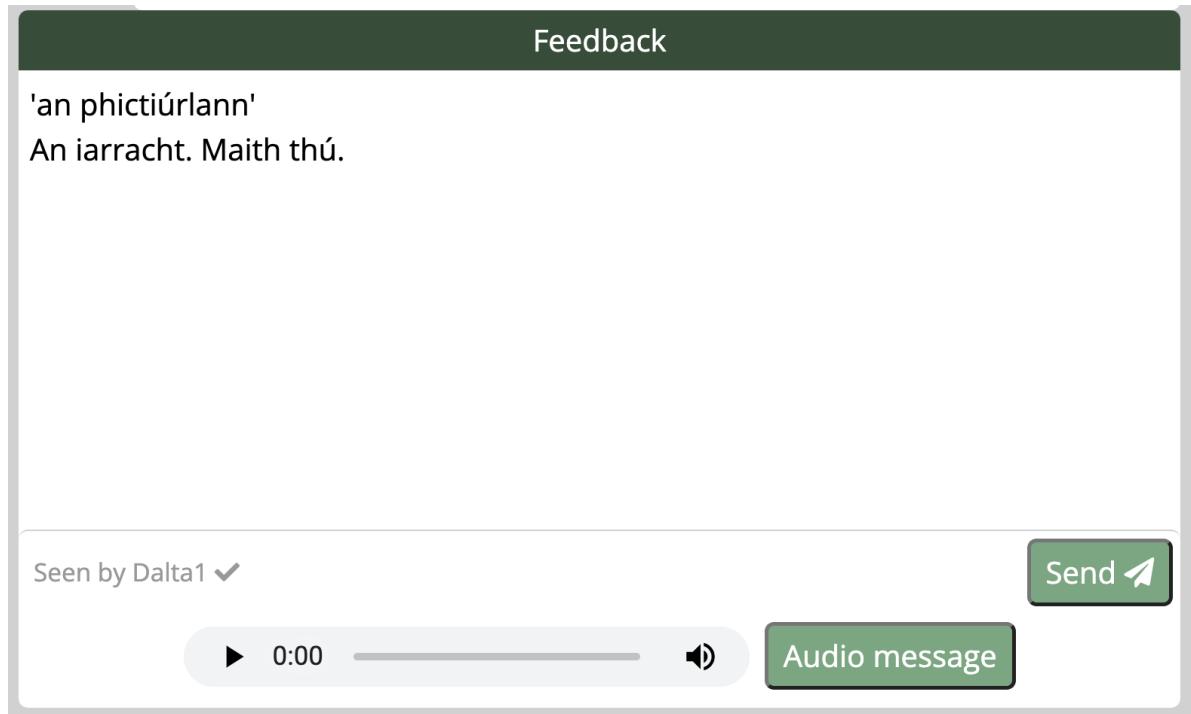
The feedback section contains the following text:

'an phictiúrlann'
An iarracht. Maith thú.

At the bottom, there are buttons for 'Send' and 'Audio message'.

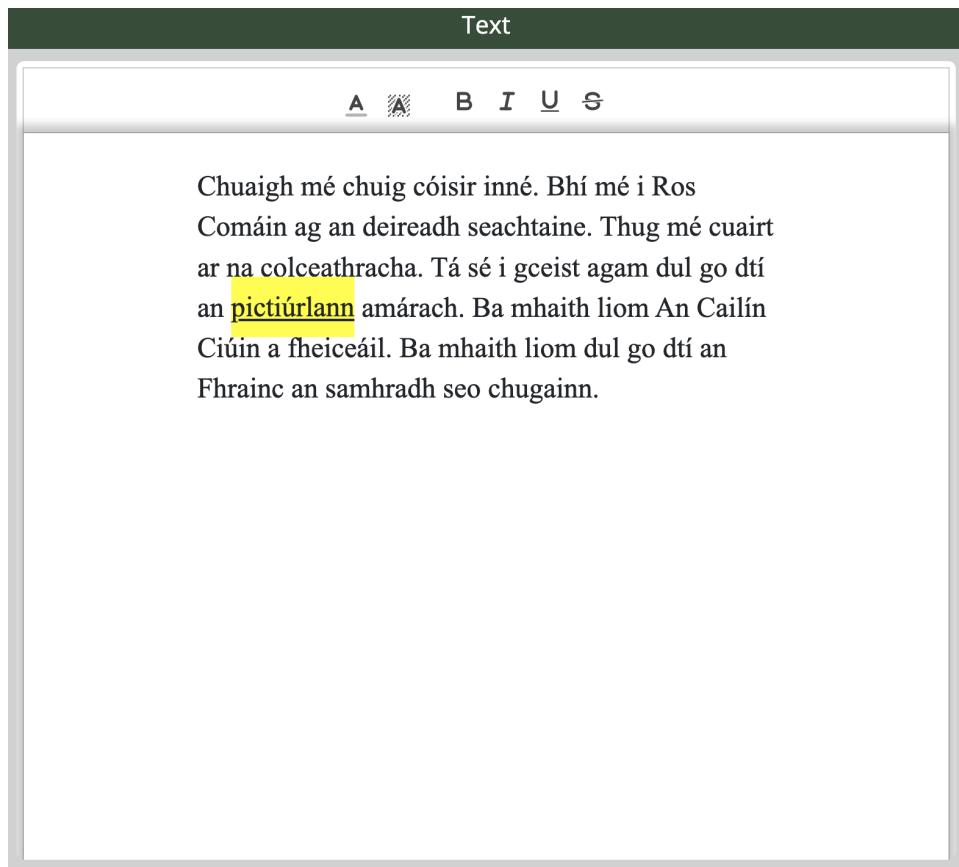
View a student's story

To send your student textual feedback, write your feedback in the feedback text area on the bottom right of the screen. You can also send audio feedback by recording a voice note to send to the student. To record audio feedback, click on the Audio message button on the bottom left of the screen. A pop-up will appear where you can click *Record audio* to begin recording your message. Once finished, click *Stop recording* to end your recording. You will then be presented the option to listen back over your audio before sending it. If needed, you can re-record the message. Your audio message will only be sent if you click the send button in the audio recording pop-up. If you click the *Cancel* button, your audio will be deleted.



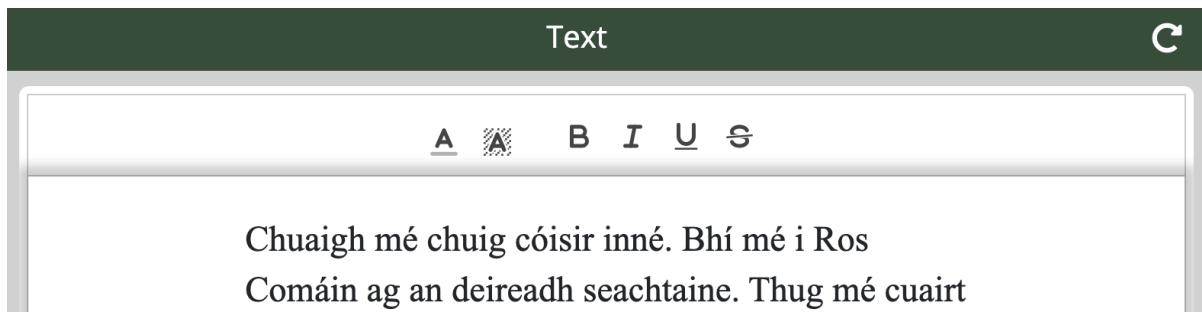
Textual and Audio feedback left for the story

In addition to textual and audio feedback, you can also highlight and add other markup to the student's text by using the editing tool above the story text. Note that these changes are made to a copy of the student's story, so you are not modifying their original text. Students receive this copy when you send the feedback and can compare it to their original work.



Markup feedback left for a story

If a student has edited their story since you last sent feedback, a refresh icon will appear above the story text. Click on this icon to refresh the story with the newer version. Note that any previous highlighting changes will be overridden.



Refresh button for updating the story text

Your feedback will only be sent when you click the *Send* button in the bottom right corner. You will be able to see whether or not your student has seen your feedback based on the message at the bottom left of the textual feedback box.

Resources

This section lists a few resources that An Scéalaí provides for students and teachers in order to enhance the learning experience. These resources are constantly growing and evolving.

Dictogloss

The Dictogloss is a listening activity for students to practise their listening skills. To use the Dictogloss, the student first enters some text that they want to guess. The Dictogloss synthesises this text and replaces all the words with dashes. The student then has to listen to the synthetic audio and type back what they hear in order to guess all the original words in the text. Students can use the Dictogloss on their own to practise with any input text, or teachers can send Dictogloss exercises to their students with their own text input that the student does not previously know.

Students and Teachers can access the Dictogloss from the *Dictogloss* button on the nav bar at the top of the screen. If teachers want to send a Dictogloss exercise to a particular classroom, they can click on the Dictogloss button from the menu bar at the top of the *Classroom* page for a given classroom. This sends the Dictogloss to the students using the Messages system (see student [Messages](#) and teacher [Messages](#) sections). Once a student has completed the Dictogloss, the teacher will receive a message with the student's timing and correct guess information. Students can also access any Dictogloss exercises that their teacher sends them from their message inbox.

Dictogloss

Type story here..

Enter story

Audio Playback

- Sentence 1
- Sentence 2
- Sentence 3
- Sentence 4
- Sentence 5

Voice
Róisín UL dnn

Playback Speed
(1x)

Chuaigh mé chuig cóisir ----. Bhí mé i Ros Comáin -- an ----- s----- .
Thug mé cuairt ar na ----- . -- - i ----- -- go dtí an pictiúrlann
amárach . - m----- An Cailín Ciúin a fheiceáil .

check

Correct: 21 Incorrect: 2
You've guessed 21 out of 39.

inne taim

Dictogloss exercise

Prompt Generator

The Prompt Generator creates different story prompts to give a student ideas for writing a story. There are different types of generators for different kinds of prompts. All generators can be accessed from the Prompts button on the nav bar at the top of the screen. Clicking on this button opens a menu of the different generators available.

Part of Speech (POS) Generator

The student can use the Part of Speech Prompt Generator to randomly generate words from the different parts of speech categories. Students can add these generated words to a word

bank, which they can then rearrange them into a coherent sentence. This sentence can then be used to create a new story.

The screenshot shows the 'What a Story!' application interface. It includes a word bank section with words like 'an cupán', 'Cuidigh', and 'os ard'. Below this is a synthesis playback section with a play button and a dropdown for voice selection (Róisín UL dnn). At the bottom, there's a 'Name Your Story' input field, a dialect dropdown (Connacht), and a 'Save to Stories' button.

Part of Speech Prompt Generator

Additional Prompt Generators

In addition to the Part of Speech Generator, there are other simpler types of generators that generate random prompts according to other factors. The state exam prompts correspond to prompts from past Leaving and Junior Certificate exams. Proverb prompts generate proverbs from the selected Irish dialect. LARA prompts are generated from the LARA stories available. Story prompts randomly generate a character, setting, and theme. Finally, the General prompts generate random story ideas. All of these generated prompts can then be added to a new story. These stories are marked as generated using prompts, and both students and teachers can see this information.

The screenshot shows the 'State Examination Prompts' generator. It includes a dropdown for choosing a level of Irish (Leaving Certificate (HL)), a 'Get Prompt' button, a sample prompt ('Bíonn an fhírinne searbh. (2020)'), and a 'New Story' button at the bottom.

Example Prompt Generator: State Examination Prompt Generator

LARA

LARA (Learning and Reading Assistant) stories can be accessed by clicking on the *LARA* button on the nav bar at the top of the screen. These stories are plain texts in Irish that have been converted into an interactive multimedia form designed to support the development of Irish reading and listening skills. These stores are useful not only to practise reading and listening, but also to serve as inspiration for students to write their own stories.

The screenshot shows a list of LARA stories. At the top, there's a header 'Resources' and a note 'Story Examples - Irish texts available in LARA form'. Below this, it says 'The story bank is growing. Create an account with An Scéalaí to find out more stories'. The stories are listed in two columns:

Higher Level	
Voice of Gweedore	Balor
	Beatha na Féinne
	Colorado
	An Druma Mór
Voice of Mumhan	Mar a Baisteadh Fiann

LARA stories

Taidhgín

Taidhgín is a dialog system that students and teachers can use to send quizzes or other grammar exercises back and forth, or just to have a generic conversation with. This is the first phase in the development of a dialogue system for Irish. It is accessible by clicking on the *Taidhgín* button on the nav bar at the top of the page.

Audio Autoplay

Taidhgín

Dialect: Kerry

S Hi, I'm Taidhgín – your Irish language conversation partner. We can either chat here (type hello below to start the conversation) or you can try the quizzes.

You have several options with the quizzes:

1. Try a quiz created by someone in the An Scéalaí community
2. Take a quiz your teacher has made for you
3. Create your own quiz

All the best!

Choose Dialect



Choose a Topic

My Quizzes

Community Quizzes

Taidhgín Dialog System